



**RAAD VAN  
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 26 juni 2014  
(OR. en)**

**11299/14**

**COPEN 180  
EUROJUST [121]  
EJN 65**

**NOTA**

van:	de heer Frédéric Veau, afdelingshoofd - Justitie en Binnenlandse Zaken, Permanente Vertegenwoordiging van Frankrijk bij de Europese Unie
aan:	de heer Rafael Fernández-Pita y González, directeur-generaal, Raad van de Europese Unie
ingekomen:	2 juni 2014
Betreft:	Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie Kennisgeving van Frankrijk

Geachte directeur-generaal,

Hierbij gaat een nota van de Franse autoriteiten over de omzetting van Kaderbesluit 2008/909/JBZ.

(beleefdheidsformule)

(w.g.) Frédéric Veau

## NOTA VAN DE FRANSE AUTORITEITEN

**Omzetting van Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie**

In aanvulling op de brief van mevrouw Le Bail van 7 december 2011 wensen de Franse autoriteiten te verklaren dat na de inwerkingtreding van Wet nr. 2013-711 van 5 augustus 2013, waarbij ingevolge het EU-recht en Frankrijks internationale afspraken een aantal wijzigingen op het gebied van justitie worden doorgevoerd, de Franse wetgeving thans voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie.

Overeenkomstig artikel 29, lid 2, van het kaderbesluit, volgt hieronder de tekst van de bepalingen die de uit het kaderbesluit voortvloeiende verplichtingen omzetten in Franse recht.

De Franse autoriteiten wensen ingevolge het kaderbesluit de volgende verklaringen af te leggen:

- overeenkomstig artikel 7, lid 4, van het kaderbesluit verklaart Frankrijk dat het lid 1 van datzelfde artikel niet zal toepassen;
- overeenkomstig artikel 23, lid 3, van het kaderbesluit verklaart Frankrijk dat een openbaar aanklager die een verzoek tot erkenning of tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel ontvangt, kan meedelen dat hij, indien hij de inhoud van het certificaat ontoereikend acht om een besluit te kunnen nemen over de tenuitvoerlegging van de sanctie, onverwijld na ontvangst van het vonnis en het certificaat kan verlangen dat het vonnis of essentiële onderdelen ervan vergezeld gaan van een vertaling in de Franse taal.

De Franse autoriteiten wensen tevens te verklaren dat:

- zij geen verklaring ingevolge artikel 4, lid 7, of artikel 23, lid 1, afleggen;
- de autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of de tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel in een andere lidstaat van de Europese Unie en voor het toezenden van het verzoek tot erkenning of tenuitvoerlegging aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat, is de vertegenwoordiger van de openbaar aanklager bij de rechtbank die het vonnis heeft opgelegd;
- De autoriteit die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging in Frankrijk van een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel die in een andere lidstaat van de Europese Unie is opgelegd, is de openbaar aanklager in wiens rechtsgebied de laatste bekende woonplaats of de plaats van detentie van de gevonnisse persoon of, indien de feiten gedeeltelijk in Frankrijk zijn gepleegd, de plaats waar het misdrijf is gepleegd, gelegen is;
- de voorafgaande toestemming van de Franse autoriteiten is vereist om een vonnis in Frankrijk ten uitvoer te leggen indien de gevonnisse persoon noch een Frans onderdaan met zijn gebruikelijke woonplaats op ons grondgebied is noch een Frans onderdaan die, op basis van het vonnis of enig ander wettelijk of bestuurlijk besluit, na vrijlating naar Frankrijk zal worden overgebracht;
- elk aan de Franse autoriteiten toegezonden certificaat moet in de Franse taal zijn vertaald.

Voor nadere informatie of toelichting met betrekking tot deze omzettingsteksten kunnen de diensten van de Europese Commissie contact opnemen met:

- de heer Michaël Gühr ([Michael.Gihr@justice.gouv.fr](mailto:Michael.Gihr@justice.gouv.fr));
- de heer Francis Stoliaroff ([Francis.Stoliaroff@justice.gouv.fr](mailto:Francis.Stoliaroff@justice.gouv.fr));
- de heer Laurent Huet ([Laurent.Huet@sgae.gouv.fr](mailto:Laurent.Huet@sgae.gouv.fr)).

---